



RENZACCI

the future is now



KWL

EXCELLENCE

Multisolvent Versions Soft & Hard Mounted



IL Futuro è adesso

La **Renzacci S.p.A.** per prima oltre 25 anni fa innovava il settore delle macchine a solventi alternativi e natural solvents con grandi investimenti in ricerca e sviluppo: nasceva il nuovo lavaggio a secco.

Da allora la grandissima esperienza delle migliaia di unità funzionanti in 120 paesi nel mondo si è continuamente arricchita con le novità tecnologiche Renzacci, dando vita ad Excellence 2.0, l'unica serie di lavasecco che associa l'eccellenza nella qualità dei lavaggi a semplicità d'uso, manutenzione insignificante, ridottissimi costi d'esercizio ed un grande rispetto per la bio-compatibilità e salvaguardia dell'ambiente.

Excellence 2.0 è la vera protagonista del nuovo modo di concepire e realizzare il lavaggio a secco, con le sue esclusive serie a CESTO SOSPESO o a CESTO RIGIDO, con versioni MODULARI e TWIN, che possono essere usate con superbi risultati con SOLVENTI A BASE DI IDROCARBURO ISOPARAFFINICO O SILICONICO, GREEN EARTH™, SOLVON K4 e con gli altri NUOVI SOLVENTI ALTERNATIVI E NATURAL SOLVENTS di ultima generazione.

Excellence 2.0 ha tantissime altre innovazioni e novità, tra le quali:

- Innovativo sistema filtrante con micro-purificazione dinamica e filtri NO FLEX di sesta generazione.
- Due o tre serbatoi con tecnologia autopulente a scelta tra una ricca gamma di versioni e modelli.
- Rivoluzionario sistema di asciugamento rapido GLOBALFLOW™ con flusso d'aria a diffusione totale multi-combinata.
- Sospensioni "TOP MULTIGRADE SYSTEM" con doppio controllo integrato di bilanciamento (solo per versioni a cesto sospeso).
- Sistema di distillazione in acciaio inox a purificazione istantanea del solvente "ENERGY MASTER" a basso consumo energetico con azione autopulente.

E molto altro ancora....



The future is now

More than 25 years ago Renzacci S.p.A. was the first to innovate the sector of the machines using alternative and natural solvents with large investments in research and development. The new dry cleaning was born.

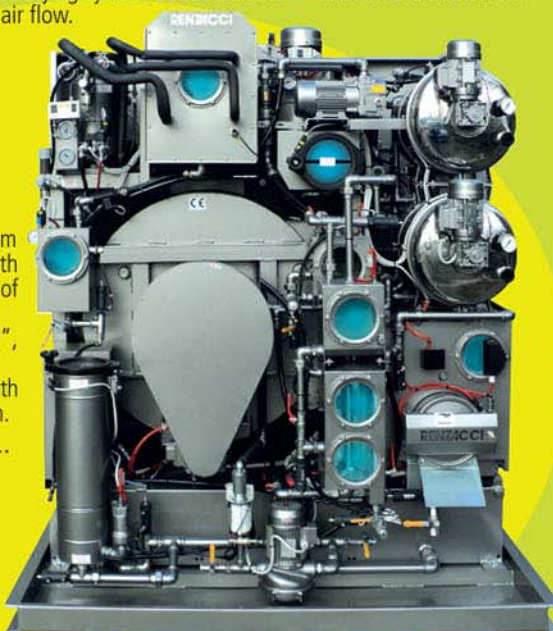
Since then the wide experience of the thousands of units operating in the 120 countries all over the world has been constantly enriched with Renzacci's technological novelties, thus giving life to Excellence 2.0, the only range of dry cleaning machines combining the excellence of the quality of the cleaning with user-friendliness, insignificant maintenance, most reduced operating costs and great respect for bio-compatibility and safeguard of the environment.

Excellence 2.0 is the true protagonist of the new way of conceiving and carrying out dry cleaning, with its exclusive series with SOFT-MOUNTED DRUM or HARD-MOUNTED DRUM, with MODULAR and TWIN models, which can be used with splendid results with ISOPARAFFIN-OR SILICONE - BASED HYDROCARBON SOLVENTS, GREEN EARTH™, SOLVON K4 and with the other NEW ALTERNATIVE AND NATURAL SOLVENTS of the last generation.

Excellence 2.0 has many, many other innovations and novelties, amongst which:

- Innovative filtering system with dynamic micro-purification and NO FLEX filters of the sixth generation.
- Two or three tanks with self-cleaning technology, with choice from a rich range of versions and models.
- Revolutionary fast-drying system GLOBAL FLOW™ with total-diffusion and multi-combined air flow.
- "TOP MULTIGRADE SYSTEM" suspensions with double built-in balancing control (only for models with soft-mounted drum).
- Distillation system of stainless steel with instant purification of the solvent "ENERGY MASTER", low energy consumption and with self-cleaning action.

And much more....



KWL Excellence SMS - SOFT MOUNTED



L'avenir est maintenant

La Société **Renzacci S.p.A.** fut la première, il y a plus de 25 ans, à innover le secteur des machines à solvants alternatifs et "natural solvents" avec des grands investissements en recherche et développement: c'est ainsi que commençait le nouveau nettoyage à sec.

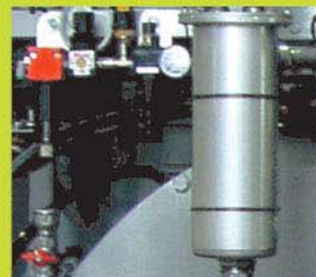
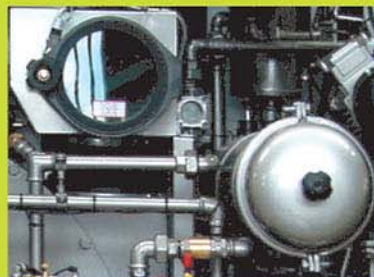
Depuis lors la très grande expérience des milliers de machines fonctionnant dans 120 pays du monde, s'est continuellement enrichie avec les nouveautés technologiques Renzacci, en créant la Excellence 2.0, la seule série de machines de nettoyage à sec associant l'excellence en termes de qualité de lavage à une simplicité d'utilisation, un entretien insignifiant, des coûts d'exploitation très réduits et un grand respect pour la bio-compatibilité et sauvegarde de l'environnement.

Excellence 2.0 est la vraie protagoniste de la nouvelle façon de concevoir et de réaliser le nettoyage à sec, avec ses séries exclusives à TAMBOUR SUSPENDU ou à TAMBOUR RIGIDE, avec des versions MODULAIRES et TWIN, qui peuvent être utilisées en donnant des résultats superbes avec des SOLVANTS A BASE D'HYDROCARBURE ISOPARAFFIN OU AU SILICONE, GREEN EARTH™, SOLVON K4 et avec les autres NOUVEAUX SOLVANTS ALTERNATIFS ET "NATURAL SOLVENTS" de dernière génération.

Excellence 2.0 a beaucoup d'autres innovations et nouveautés parmi lesquelles:

- Innovant système de filtration avec micro-purification dynamique et filtres NO FLEX de sixième génération.
- Deux ou trois réservoirs à technologie autonettoyante avec choix dans une gamme riche de versions et modèles.
- Système révolutionnaire de séchage rapide GLOBALFLOW™ avec flux d'air à diffusion totale multi combinée.
- Suspensions "TOP MULTIGRADE SYSTEM" à double contrôle intégré d'équilibrage (seulement pour les versions à tambour suspendu).
- Système de distillation en acier inox avec purification instantanée du solvant "ENERGY MASTER" à basse consommation d'énergie avec action auto nettoyante.

Et beaucoup d'autres encore....



Die Zukunft ist hier

Vor mehr als 25 Jahren war Renzacci S.p.A. die erste mit der Erneuerung im Sektor der Maschinen, die alternative und natürliche Lösemittel verwenden, mit grossen Investitionen in Forschung und Entwicklung: es entstand die neue Chemischreinigung.

Seitdem hat sich die breite Erfahrung mit den Tausenden der in den 120 Ländern weltweit arbeitenden Einheiten kontinuierlich mit den technologischen Neuheiten von Renzacci bereichert: die Excellence 2.0 wurde ins Leben gerufen, die einzige Serie von Reinigungsmaschinen, welche die Vortrefflichkeit der Reinigungsqualität mit Gebrauchsfreundlichkeit, unbedeutender Wartung, sehr niedrigen Betriebskosten und grossem Respekt für Biokompatibilität und Umweltschutz vereinigen.

Excellence 2.0 ist der wahre Hauptfigur der neuen Weise der Auffassung und Durchführung der Chemischreinigung, mit ihrer exklusiven Serien mit FREISCHWINGENDER oder STARRER TROMMEL, mit MODUL- und TWIN-Ausführungen, welche mit besten Ergebnissen mit ISOPARAFFIN- ODER SILIKON-BASIERTE KÖHLENWASSERSTOFFLÖSEMITTELN, GREEN EARTH™, SOLVON K4 und den anderen NEUEN, ALTERNATIVEN UND NATÜRLICHEN LÖSEMITTELN der letzten Generation benutzt werden können.

Excellence 2.0 hat sehr viele andere Innovationen und Neuheiten, wie u.a.:

- Innovatives Filtersystem mit dynamischer Mikroläuterung und NO FLEX Filtern der sechsten Generation.
- Zwei oder drei Tanks mit selbstreinigender Technologie, mit der Wahl aus einer reichen Palette von Ausführungen und Modellen.
- Revolutionäres Schnelltrocknungssystem GLOBAL FLOW™ mit multikombiniertem Luftstrom mit Gesamtdiffusion.
- "TOP MULTIGRADE SYSTEM" Aufhängung mit eingebauter, doppelter Ausgleichskontrolle (nur bei den Ausführungen mit freischwingender Trommel).
- Destillationssystem aus Rostfreistahl für die sofortige Läuterung des Lösemittels "ENERGY MASTER" mit niedrigem Energieverbrauch und Selbstreinigung.

Und noch viel mehr

i-Brain™ System: il Nuovo cuore intelligente della macchina. Excellence 2.0 è dotata del più innovativo sistema di gestione, monitoraggio e controllo che si possa desiderare in una lavasecco. Dotato di un grande schermo multigrafico digital 3D a colori touch screen ultra resistente con protezione TFT (Thin Film Transistor) a risoluzione ultra-potenziata, i-Brain™ è l'unico equipaggiato con il sistema SFT (sentinel friendly touch) che accompagna le operazioni dell'operatore guidandole in tempo reale, riducendo al minimo perdite di tempo e possibilità di errore. E' dotato inoltre dell'esclusivo sistema di autodiagnosi e risoluzione dei problemi Autocheck® dual drive.

i-Brain™ System: the new intelligent core of the machine. Excellence 2.0 is provided with the most innovative system to manage, monitor and control that one can wish of a dry cleaning machine. Equipped with a large, multi-graphic, digital 3D colour display with touch-screen, ultra-resistant with TFT (Thin Film Transistor) protection with extra-high resolution, i-Brain™ is the only one equipped with SFT (sentinel friendly touch) system accompanying the actions of the operator guiding him in-real-time, reducing to the minimum loss of time and the possibility of faults. It is moreover provided with the exclusive Autocheck® dual drive, self-diagnosis and problem-solution system.

i-Brain™ System: le nouveau cœur intelligent de la machine Excellence 2.0 est équipée du système le plus innovant en gestion, monitoring et contrôle que l'on puisse désirer dans une machine de nettoyage à sec. Equipé d'un grand écran multigraphique digital 3D à couleurs touch screen ultra résistant avec protection TFT (Thin Film Transistor) à résolution ultra renforcée, i-Brain™ est le seul à avoir le système SFT (sentinel friendly touch) qui accompagne les opérations de l'utilisateur en les guidant en temps réel, réduisant au minimum les pertes de temps et les risques d'erreur. Il est en outre équipé du système exclusif d'auto-diagnostic et de résolution des problèmes Autocheck® dual drive.

i-Brain™ System: das neue intelligente Herz der Maschine. Excellence 2.0 ist mit dem neuesten System zur Verwaltung, Überwachung und Steuerung, welches man sich in einer Reinigungsmaschine wünschen kann, versehen. Ausgerüstet mit einem grossen, multigraphischen, digitalen 3D Farbdisplay und ultrawiderstandsfähigem Touch-Screen mit TFT (Thin Film Transistor) Schutz mit äusserst verstärkter Auflösung, ist i-Brain™ der einzige, der mit dem SFT (Sentinel friendly Touch) System ausgerüstet ist, welches System unverzüglich die Handlungen des Reinigers führt und begleitet, und damit Zeitverlust und die Möglichkeit Fehler zu machen aufs Minimum beschränkt. Er ist ausserdem mit dem exklusiven Autocheck® dual Drive zur Selbstdiagnose und Problemlösung versehen.



iBrain™ System: el nuevo corazón inteligente de la máquina Excellence 2.0 está equipada con el más innovador sistema de gestión, de monitoraje y control que se puede desear en una lavadora a seco. Equipado con una grande pantalla multi-gráfica y digital a color 3D táctil, con sistema de alta protección TFT (Thin Film Transistor) de resolución ultra-reforzada, el sistema i-Brain™ es el único con SFT (sentinel friendly touch) que acompaña las operaciones del operador con guía en tiempo real, minimizando las pérdidas de tiempo y las posibilidades de error. Además está equipado con el exclusivo sistema auto-diagnóstico y de solución de problemas Autocheck® dual drive.

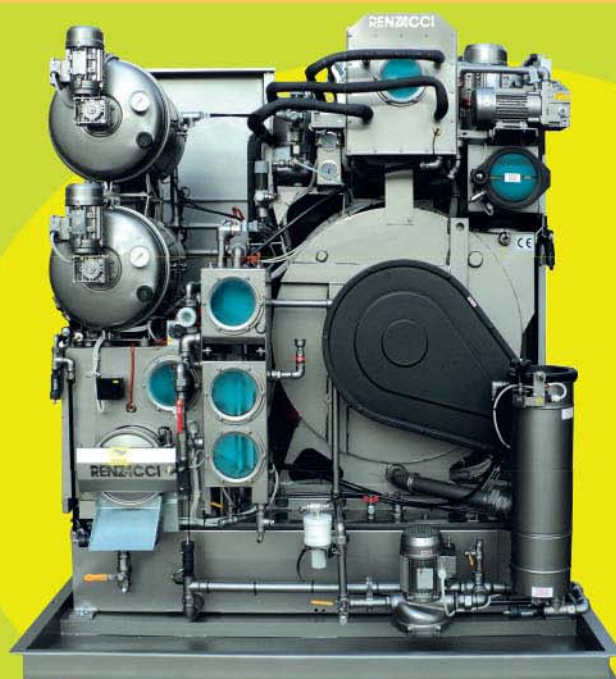
El futuro ahora!

El grupo Renzacci Spa, por primero, hace más de 25 años innovó el sector de la máquinas a disolventes alternativos y disolventes naturales por medio de grandes inversiones en investigación y desarrollo: así nació el nuevo concepto de lavado a seco. Desde entonces, la gran experiencia de miles de unidades operantes en 120 países en el mundo se enriquece continuamente con nuevas tecnologías Renzacci, creando así la nueva línea Excellence 2.0, la única serie de lavadora a seco que combina la excelencia en la calidad del lavado con la simplicidad de uso, de manutención insignificante, de muy bajos costes de explotación y un gran respeto por la bio-compatibilidad y la protección del medio ambiente. Excellence 2.0 es la verdadera estrella de la nueva forma de pensar y realizar la limpieza en seco, con las exclusivas series con CESTO SUSPENDIDO o la con CESTO RIGIDO, con versiones MODULARS y TWIN, que pueden ser utilizadas con excelentes resultados tanto con disolventes con base de HIDROCARBUROS ISOPARAFINICO o SILICONA, GREEN EARTH, SOLVON K4 como con otros NUEVOS DISOLVENTES ALTERNATIVOS y DISOLVENTES NATURALES de última generación.

Excellence 2.0 tiene muchísimas innovaciones y novedades, entre ellas:

- Innovador sistema filtrante con micro-purificación dinámica y filtros NO-FLEX de sexta generación.
- Dos o tres depósitos del disolvente con tecnología auto-limpiante para elegir entre una amplia gama de versiones y modelos.
- Revolucionario sistema de secado rápido GLOBALFLOW™ con flujo de aire a difusión total multi-combinado
- Sistema de suspensiones "TOP MULTIGRADE system" con doble control integrado de balance (sólo para las versiones con tambor suspendido).
- Sistema de destilación de acero inoxidable a purificación instantánea del disolvente "ENERGY MASTER" a bajo consumo de energía y sistema autolimpiante

Y mucho más!



KWL Excellence HS - RIGID MOUNTED

KWL EXCELLENCE

					*	30	35	45	60	90		*	30	35	45	60	90
Portata per carica	Capacité par cycle	Ladegewicht	Capacidad	kg	11/12	15/17	18/20	26/27	40/45		Load capacity	lb	30	35	45	60	90
Tamburo:	Tambour:	Trommel:	Tambour:								Drum:						
Diametro	Diamètre	Diameter	Diámetro	mm	725	850	900	1060	1200		Diameter	inc	28.5	33.5	35.5	41.7	42.7
Profondità	Profondeur	Tiefe	Profundidad	mm	533	530	570	570	710		Depth	inc	21	21	22.5	22.5	28
Volume	Volume	Volumen	Volumen	lt	220	300	362	503	800		Volume	cu.ft	7.8	10.6	13.2	17.9	28.2
Velocità di lavaggio	Vitesse de lavage	Reinigungsgeschwindigkeit UpM	Velocidad lavado	g/l'	20/60	20/60	25/60	15/30	15/30		Wash speed	r.p.m.	20/60	20/60	25/60	15/30	15/28
Velocità centrifuga	Vitesse d'essorage	Schleudergeschwindigkeit UpM	Velocidad centrifuga	g/l'	520	800	800	750	750		Extract speed	r.p.m.	520	800	800	750	750
Diametro obliò	Diamètre hublot	Ladeturdiameter	Diametro puerta de cargo		510	510	510	510	510		Door diameter	in.	20	20	20	20	20
Capacità filtri:	Capacité filtres:	Filterkapazität:	Capacidad filtros:	lt	30	50	50	80	110		Filter capacity:	Us gals.	8.0	13.2	13.2	21.2	29
Filtro nylon	Filtre nylon	Nylonfilter	Filtro nylon	m²	2.3	4	4	6.5	8		Nylon filter	s.q.ft.	24	43	43	70	86
Filtro decolorante	Filtre décolorant	Entfärbungsfilter	Filtro decolorante	N°	1	1	2	2	2		Decolorating filter	N°	1	1	2	2	2
Distillatore	Distillateur	Distillator	Distilador	lt	90/70	115/90	115/90	370/290	540/430		Still	Us gals.	24/18.5	30/24	30/24	98/77	143/114
Serbatoio:	Réservoirs:	Tanks:	Depósitos:								Tanks:						
1° serbatoio	1° réservoir	1. tank	1° depósito	lt	130	120	130	180	270		1 st tank	Us gals.	34.4	32	34.4	47.5	72
2° serbatoio	2° réservoir	2. tank	2° depósito	lt	130	120	130	180	270		2nd tank	Us gals.	34.4	32	34.4	47.5	72
3° serbatoio	3° réservoir	3. tank	3° depósito	lt		130		140	360		3nd tank			32	37	66	95
Motori:	Moteurs:	Motoren:	Motores:	kW							Motors:						
Lavaggio	lavage	Reinigung	Lavado	kW							Wash	kW					
Centrifuga	essorage	Schleuder	Centrifuga	kW							Extract	kW					
Ventilatore	ventilateur	Ventilator	Ventilador	kW	0.75	1.5	2.2	2.2	3		Fan	kW	0.75	1.5	2.2	2.2	3
Pompa	Pompe	Pumpe	Bomba	kW	0.55	0.75	0.75	1.1	1.5		Pump	kW	0.55	0.75	0.75	1.1	1.5
Filtro	filtre	Filter	Filtro	kW	0.25	0.25	0.33	0.55	0.55		Filter	kW	0.25	0.25	0.33	0.55	0.55
Gruppo frigo	groupe frigo	Kühler	Gruppo frigo	kW	2.6	2.6	3.8	3.8	4.5		Refrigerating unit	kW	2.6	2.6	3.8	3.8	4.5
Misure di ingombro:	Dimensions:	Ausmaße:	Medidas:								Overall dimensions:						
Larghezza	Largeur	Breite	Ancho	mm	1660	1850	1850	2300	2860		Width		65.4	70	83	90.6	112.6
Profondità	Profondeur	Tiefe	Profundidad	mm	1396	1490	1490	1700	2010		Depth	in.	55	59	59	70	79.2
Altezza	Hauteur	Höhe	Altura	mm	1995	2119	2060	2091	2330	2625	Height	in.	78.6	80.2	83.3	91.8	103.4
Potenza impiegata:	Puissance employée:	Notwendige Leistung:	Potenza impiegata:								Installed power:	in.					
Versione vapore	Version vapeur	Dampfzuführung	Versión vapor	kW	4,5	5.5	8	10	12		Steam model	kW	4,5	5.5	8	10	12
Versione elettrica	Vérion électrique	Elektrische Ausführung	Versión eléctrica	kW	13	15	20	30	-		Electric model	kW	13	15	20	30	-
Peso	Poids	Gewicht	Peso	kg	1150	1750	2000	2850	4800		Weight	lb	2535	3850	4400	6300	8800
Dati di istallazione:	Données d'installation:	Anschlüsse:	Datos instalación:								Installation data:						
Ingresso acqua	entrée eau	Wasserzulaß	Entrada de agua	Ø	1/2"	1/2"	3/4"	3/4"	1"1/4		Water inlet	Ø	1/2"	1/2"	3/4"	3/4"	1"1/4
Scarico acqua	vidange eau	Wasserablaß	Salida de agua	Ø	1/2"	1/2"	3/4"	3/4"	1"1/4		Water drain	Ø	1/2"	1/2"	3/4"	3/4"	1"1/4
Ingresso vapore	entrée vapeur	Dampfzulaß	Entrada vapor	Ø	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"		Steam supply	Ø	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"
Scarico vapore	vidange vapeur	Wasserablaß	Salida vapor	Ø	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"		Condense exhaust	Ø	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"
Pressione aria	Pression air	Luftdruck	Presión de aire	bar		8	8	8	8		Air pressure	p.s.i.	116	116	116	116	116
* Versione rigida	* Version rigide	* Ausführung	* Versión rígida								* Hard mounted version						

Descrizioni, dati, misure, colori, non sono impegnativi e possono variare senza alcun preavviso - Description, weights, measurements, pictures and colours are not binding and are subject to change without prior notice- Descriptions, poids, mesures, figures et couleurs sont donnés sans engagement de notre part - Beschreibungen, Gewichte, Maße, Bilder und Farben sind unverbindlich - Descripción, datos, medidas y colores, se facilitan sin compromiso y pueden ser variados sin previo aviso.



ČESKÁ INSP.

OSHA



FACTORY MUTUAL



Via Morandi, 13 - 06012 CITTÀ DI CASTELLO (PG) - ITALY
 Telefono +39-075-862961 Fax +39-075-8559020
 E-MAIL: renzacci@renzacci.it INTERNET: <http://www.renzacci.it>